



Gouttières d'éclosion

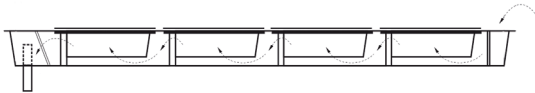
Gouttières en PRFV pour l'incubation des œufs de salmonidés et la première phase de nourrissage des alevins, incluant des paniers équipés de grilles acier inox. perforées (capacité 6.000 à 10.000 œufs selon les espèces), tube de surverse, grille verticale pour l'incubation et grille inclinée pour le nourrissage.

Hatching troughs

FRP-troughs for egg incubation and fry start feeding of salmonids including trays with st. steel sieves (capacity 6.000 up to 10.000 eggs per tray acc. to species), overflow pipe, vertical sieve for incubation and sloping sieve for start feeding.

Brutrinnen

GFK-Rinnen für die Erbrütung und Anfütterung von Salmoniden-Eier, mit Körben mit Edelstahl-Sieben (Fassung für 6.000 bis 10.000 Eier je nach Gattung), Standrohr, Senkrechtsieb zur Erbrütung und Schrägsieb für die Anfütterung.



A	B	Paniers / Trays / Körbe	→↑↑ (mm)
C001070	C001190	2	1480 × 605 × 180
C001080	C001195	3	1940 × 605 × 180
C001100	C001200	4	2330 × 605 × 180
C001101	C001201	7	4000 × 605 × 180
C001300	Panier seul / Single tray / Einkörbe		585 × 500 × 180
C001310	Grille inclinée / Sloped sieve / Schräges Sieb		
C001315	Grille verticale / Vertical sieve / Vertikales Sieb		

A : gouttière complète / complete trough / komplette Rinne
B : gouttière seule / single trough / Einzelrinne

☞ gouttières double étage page 13
double stage troughs page 13
Doppelstockrinnen Seite 13



Mini-éclosoir

Le principe de cet équipement est similaire à celui des gouttières avec paniers d'éclosion. Inclut un cylindre PE, un panier perforé aluminium (capacité 1,5 litre d'œufs) et une grille de fond en aluminium.

Family Hatcher

The principle of this product is more or less the same as for the hatching troughs and boxes. Including one cylinder made of PE, one aluminium perforated tray (capacity 1,5 liter of eggs) and one aluminum bottom sieve.

Mini-Erbrüter

Der Grundsatz dieser Anlage ist dem der Rinnen mit Brutkörben ähnlich. PE-Zylinder inbegriffen, ein gelochter Korb aus Aluminium (Fassungsvermögen 1,5 liter Eier) und ein Alu-Bodensieb.

📖	DESCR. / BSCHR.	Ø × ↑ (mm int.)
C001000	Mini éclosoir / Family Hatcher / Mini-Erbrüter	350 × 250



Incubateur NOVA

Gouttières d'incubation fabriquées sur mesure avec alimentation latérale et paniers amovibles. Chaque panier a sa propre arrivée eau. Capacité 10.000 à 12.000 œufs/panier. Matériau polypropylène et grille de fond acier inoxydable.

NOVA incubator

Custom-design hatching troughs with lateral water supply and removable trays. Each tray has its own water supply. Capacity 10.000 to 12.000 eggs/tray. Material polypropylene and stainless steel bottom sieve.

NOVA-Inkubator

Individuell gestaltete Brutrinne mit seitlicher Wasserzufuhr und herausnehmbaren Körben. Jedes Korb verfügt über eine eigene Wasserversorgung. Kapazität 10.000 bis 12.000 Eier/Korb. Material Polypropylen und Bodensieb aus Edelstahl.



📖	DESCR. / BSCHR.	→↑↑ (mm)
C002794	NOVA-4	2000 × 750 × 250
C002795	NOVA-5	3000 × 750 × 250

Incubateurs verticaux

L'eau neuve entre par le haut à l'arrière du tiroir, remonte dans le panier à travers les œufs et surverse par l'avant dans un canal conduisant vers l'arrière du panier inférieur. Différentes mailles permettent aux coquilles d'œufs de passer à travers mais de retenir les alevins. Chaque tiroir peut être ouvert et contrôlé sans perturber les autres. Matériaux : paniers plastique et châssis aluminium. Débit d'eau 5 ... 15 L/min. Capacité environ 10.000 œufs par panier.

Vertical incubators

Fresh water enters the rear of the top water tray, upwells through the egg tray and flows over the front wall inside the water tray into a channel which feeds the next lower water tray unit. Proper screen mesh size allows eggshells to pass through while retaining alevin or fry. Each tray can be drawn out and controlled easily without disturbing the other ones. Materials : plastic trays and aluminium frame. Water flow rate 5 ... 15 L/min. Capacity approx. 10.000 eggs per tray.

Vertikalbrutschränke

Neues Wasser tritt an der Rückseite einer Kasten an der oberen Schale ein, steigt durch die Eiereinsätze nach oben und fließt über die Vorderwand innerhalb der Wasserkasten in die nächsttiefere Wasserschaleinheit speist. Die Siebmaschenweite ermöglicht den Durchgang der Eierschalen, während Alevin oder Braten zurückgehalten werden. Jedes Einsatz kann herausgezogen und gesteuert werden, ohne die anderen zu stören. Materialien: Kunststoffseinsätze und Alu. Rahmen. Wasserdurchfluß 5 ... 15 L/min. Kapazität ca. 10.000 Eier pro Einsatz.



A	B	C	Paniers / Trays Einsätzen	→↗↖ (mm)
C001900	C001901	C001902	4	603 × 635 × 438
C002000	C002001	C002002	8	603 × 635 × 825
C002050	C002051	C002052	12	603 × 635 × 1366
C002100	C002101	C002102	16	603 × 635 × 1753

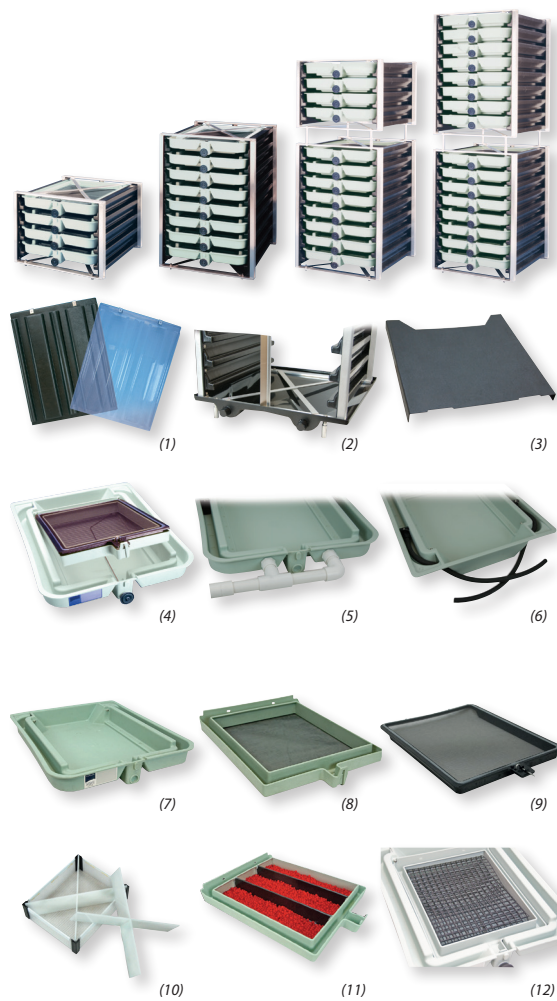
Accessoires / Accessories / Zubehör				
C002710	C002711	C002762	Tiroir complet / Complete tray / Kompletter einsatz	(4)
C002713	C002714	C002765	Panier / Egg tray / Einsatz	(8)
C002715	C002716	C002767	Grille / Egg tray lid / Sieb	(9)
📖	DESCR. / BSCHR.			
C002300	Panneau d'isolement noir, 4-paniers / Black isolation panel, 4-trays Abdeckung schwarz, 4-Einsätze			(1)
C002400	Panneau d'isolement transparent 8-paniers / Clear isolation panel, 8-trays / Abdeckung durchsichtig, 8-Einsätze			
C002500	Panneau d'isolement noir, 8-paniers / Black isolation panel, 8-trays Abdeckung schwarz, 8-Einsätze			
C002600	Collecteur de fond / Drip pan / Wasserauffangwanne			(2)
C002650	Couvercle / Lid / Deckel			(3)
C002700	Kit d'évacuation avant / Front discharge control kit / Getrennte Wasserableitung als Satz, vorne			(5)
C002701	Kit d'évacuation arrière / Rear discharge control kit / Getrennte Wasserableitung als Satz, hinten			(6)
C002712	Tiroir à eau / Water tray / Wasserkasten			(7)
C002720	Panier d'isolement / Isolation basket / Isolierungskorb			(10)
C002730	Séparateur / Segregator / Trennwand			(11)
C002740	Substrat 2-couches / Two-layer substrate / 2-Lage Substrat			(12)
C002741	Substrat 3-couches / Three-layer substrate / 3-Lage Substrat			
C002750	Chassis, 4-paniers / Frame, 4-trays / Rahmen, 4-Einsätze			-
C002751	Chassis, 8-paniers / Frame, 8-trays / Rahmen, 8-Einsätze			-

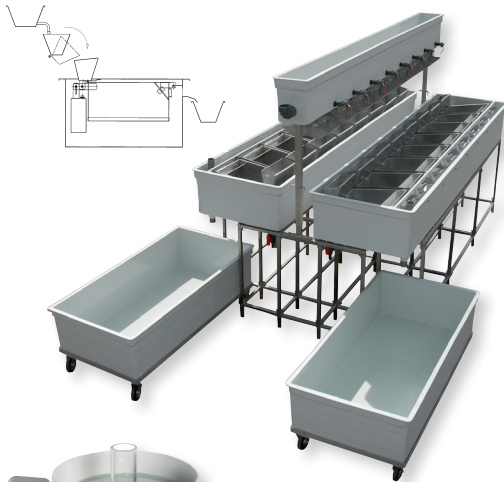
A : saumon / salmon / Lachs (2,1 × 2,1 mm)

B : truite / trout / Forellen (1,8 × 1,4 mm)

C : autres espèces / other species / andere Arten (1,3 × 1,3 mm)

D	Paniers / Trays / Einsätzen	→↗↖ (mm)
C001920	5	580 × 640 × 510
C002010	8	580 × 640 × 840
C002020	10	580 × 640 × 1000
C002110	16	580 × 640 × 1750
C002120	20	580 × 640 × 2100





Système d'incubation OSETR pour esturgeon

Système complet à balancier autonome. Matériaux acier inoxydable et PRFV. Inclut 16 paniers. Capacité 40 kg d'œufs. Débit d'eau 80 L/min.

OSETR incubation system for sturgeon

Complete system based on self-balancing trays. Made of stainless steel and FRP. Includes 16 trays. Capacity 40 kg eggs. Water flow 80 L/min.

OSETR Erbrütungssystem für Störe

Komplettes System mit Kippmechanismus. Material Edelstahl und GFK. 16 Einsätze inbegriffen. Fassungsvermögen 40 Kg. Eier. Wassermenge 80 L/min.

	DESCR. / BSCHR.	→ ↑ (mm)
C002800	OSETR [16x]	3500 × 1600 × 1500



Bouteilles McDonald

Incubateur en matériau plastique avec grille supérieure. Débit d'eau recommandé : environ 4 L/min. Batteries disponibles sur châssis aluminium, PRFV ou PP.

McDonald hatching jars

Hatching system made of plastic material, including top screen. Recommended water flow : approx. 4 L/min. Batteries available with aluminium, FRP or PP frame.

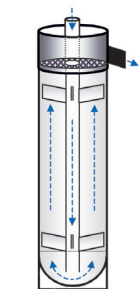
McDonald Erbrütungsgefäß

Erbrütungsgefäß aus Kunststoff, mit Sieb oben. Empfohlene Wassermenge : approx 4 l/min. Batterien erhältlich mit Edelstahlrahmen, GFK oder PP.



	DESCR. / BSCHR.	Vol. (L)	∅ × ↑ (mm)
Bouteilles / Jars / Gefäß			
C003200	MC-I	8	160 × 460
Batteries / Batteries / Batterien			
C003400	Batterie MC-I [4x] / Battery MC-I [4x] / Batterie MC-I [4x]		
C003450	Batterie MC-I [6x] / Battery MC-I [6x] / Batterie MC-I [6x]		
C003500	Batterie MC-I [8x] / Battery MC-I [8x] / Batterie MC-I [8x]		
C003540	Batterie MC-I [10x] / Battery MC-I [10x] / Batterie MC-I [10x]		
C003550	Batterie MC-I [12x] / Battery MC-I [12x] / Batterie MC-I [12x]		
C003560	Batterie MC-I [14x] / Battery MC-I [14x] / Batterie MC-I [14x]		
C003600	Batterie MC-I [16x] / Battery MC-I [16x] / Batterie MC-I [16x]		
C003610	Batterie MC-I [18x] / Battery MC-I [18x] / Batterie MC-I [18x]		
C003680	Batterie MC-I [32x] / Battery MC-I [32x] / Batterie MC-I [32x]		

① *conception personnalisée sur demande / custom-design on request / individuelle Gestaltung auf Anfrage*



Bouteilles de Zug

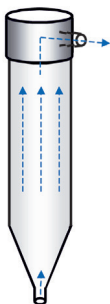
Incubateurs en verre soufflé. Batteries disponibles avec châssis acier inoxydable.

Zug hatching jars

Mouth-blown glass incubators. Batteries available with stainless steel frame.

Zuger Erbrütungsgefäß

Erbrütungsgefäße aus Glas. Erhältlich als Batterien mit Edelstahlrahmen.



	DESCR. / BSCHR.	Vol. (L)	∅ × ↑ (mm)
Bouteilles / Jars / Gefäß			
C003700	MC-III <i>nue / single / lose</i>	8	160 × 450
C003710	MC-III <i>incl. sortie PRFV / FRP outlet / GFK Kopfteil</i>		225 × 745
Batteries / Batteries / Batterien			
C003750	Batterie MC-III [3x] / Battery MC-III [3x] / Bateria MC-III [3x]		
C003752	Batterie MC-III [4x] / Battery MC-III [4x] / Bateria MC-III [4x]		
C003755	Batterie MC-III [6x] / Battery MC-III [6x] / Bateria MC-III [6x]		
C003758	Batterie MC-III [8x] / Battery MC-III [8x] / Bateria MC-III [8x]		
C003760	Batterie MC-III [9x] / Battery MC-III [9x] / Bateria MC-III [9x]		
C003762	Batterie MC-III [10x] / Battery MC-III [10x] / Bateria MC-III [10x]		
C003770	Batterie MC-III [12x] / Battery MC-III [12x] / Bateria MC-III [12x]		
C003775	Batterie MC-III [15x] / Battery MC-III [15x] / Bateria MC-III [15x]		
C003776	Batterie MC-III [16x] / Battery MC-III [16x] / Bateria MC-III [16x]		

① *conception personnalisée sur demande / custom-design on request / individuelle Gestaltung auf Anfrage*



Incubateurs cylindriques

Incubateurs PEHD ou PRFV. Pour la maturation des œufs uniquement.

Cylindrical incubators

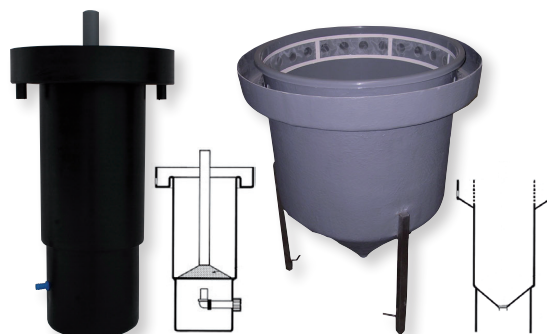
Incubators made of HDPE or FRP. For egg maturation only.

Zylindrische Erbrüter

Erbrüter aus HDPE oder GFK. Nur zur Erbrütung von Eiern.

📖	DESCR. / BSCHR.	Vol. (L)	Ø × ↑ (mm)
C004340	MC-V 40 [8 L/min]	40	500 × 850
C004350	MC-V 90 [12 L/min]	90	440 × 860
C004360	MC-V 240 [16 L/min]	240	700 × 1280

☞ incubateurs artemia / artemia incubators / Artemia Inkubatoren : p. 194



Boîtes Firzloff & Vibert

Pour l'incubation des œufs de salmonidés en milieu naturel. Matériau biodégradable (Vibert) ou acier inoxydable (Firzloff).

Firzloff & Vibert boxes

For salmonids eggs incubation in natural flowing waters. Biodegradable material (Vibert) or stainless steel (Firzloff).

Firzloff & Vibert Erbrütungsapparate

Zur Erbrütung von Salmonideneiern in natürlichen Fließgewässern. Biologisch abbaubares Material (Vibert) oder Edelstahl (Firzloff).

📖	DESCR. / BSCHR.	cap.	→↗↑ (mm)
C004400	Boîte Firzloff / Firzloff box / Firzloff	7000	850 × 205 × 120
C004450	Boîte Vibert / Vibert box / Vibert	1000	63 × 45 × 70



Substrats d'éclosion

Les tapis sont utilisés à l'éclosion des œufs, afin d'éviter la déformation des alevins en phase de résorption vitelline, et procurer de multiples abris aux alevins. Certains substrats peuvent également servir de support de ponte.

Hatching substrates

Those mats are suitable for fry support at hatching, in order to prevent yolk sack deformation and provide multiple fry shelters. Some of those substrates may also be used as spawning substrates.

Schlupfsubstrate

Diese Matten halten die Fischbrut aus wenn die Brut schlüpft. Vermeidet die Verformung der Fischbrut in der Phase der Resorption des Dottersacks und sorgt für zahlreiche Zufluchtsorte für die Brütlinge. Einige dieser Substrate können auch als Geleghalterung genutzt werden.

📖	DESCR. / BSCHR.	→↗↑ (mm)
C004900	Bio-Bunn ST-I (2 pcs.) / Bio-Bunn ST-I (2 pcs.) / Bio-Bunn ST-I (2 st.)	400 × 400 × 40
C005010	Astro-Turf / Astro-Turf Astro-Turf	16000 × 910 × 20
C004920	Enkamat / Enkamat / Enkamat	60000 × 1000 × 18
C004940	Brosse de ponte / Spawning brush / Ablaichbürste	1300 × 150 (→ × Ø)
C004950	Frayère artificielle / Spawning bed / Laichsubstrat	3600 × 1400 (24×)
C004951	Frayère sur cadre / Framed spawning bed / Laichsubstrat mit Rahmen	1200 × 1400 (8×)
C004952	Frayère verticale / Vertical spawning bed / Senkrecht Laichsubstrat	1800 × 1400 (12×)
C004953	Frayère pour sandre / Sander spawning bed / Laichsubstrat für Zander	700 × 700 × 150





Petit matériel & Mobilier pour éclosion

Table équipée pour le traitement des œufs ; grand évier de rinçage en acier inoxydable avec 4 paniers plastique, robinet et système d'évacuation ; plan de travail en matériau plastique ; châssis en acier inoxydable.

Small hatchery equipment & Furniture

Fully-equipped table for egg treatment ; large stainless steel rinsing tub with 4 plastic baskets, water tap and drainage system ; upper part made of plastic ; frame construction made of stainless steel.

Kleingeräte Brüterei & Rogenspültisch

Ausgestatteter Tisch zur Vearbeitung von Eiern; große Spüle aus Edelstahl mit 4 Kunststoffbecken; Spül- und Ablaufarmaturen; Arbeitsfläche aus Kunststoffmaterial; Gestellt aus Edelstahl.

📖	DESCR. / BSCHR.	
C005100	Table ROE-2 / ROE-2 table / ROE-2 Tisch	➔➔➔ 1800 x 750 x 950 mm
C005200	Bassine de fécondation ROE-3 / ROE-3 insemination tub / ROE-3 Befruchtungsschüssel	dim. (Ø x ↑) 530 x 120 mm
C005300	Plaque à compter 100 œufs / Egg counting plate 100x / Eierzählplatte für 100 Eier	(1)
C005400	Plaque à compter 100 œufs / Egg counting plate 100x / Eierzählplatte für 100 Eier	(2)
C005500	Pipette & poire / Pipette & suction ball / Auslesepipette & Saugball	6 mm
C005501	Pipette & poire / Pipette & suction ball / Auslesepipette & Saugball	7 mm
C005510	Pistolet d'aspiration / Egg picking device / Eiersaugvorrichtung	
C005600	Pince à œufs / Egg tweezers / Eierpinzetten	(1)
C005620	Pince à œufs / Egg tweezers / Eierpinzetten	(2)
C005700	Couteau à œufs / Egg removal knife / Rogentnahmemeßer	(1)
C005800	Couteau à œufs / Egg removal knife / Rogentnahmemeßer	(2)
C005900	Couteau à œufs / Egg removal knife / Rogentnahmemeßer	(3)
C006000	Couteau de ponte / Spawning knife / Laichmesser	

☞ tuyau silicone, mesure à œufs, ... : voir chapitres R et S pages 112 et 153
silicone hose, egg measuring beaker, ... : see chapters R and S pages 112 and 153
Silikonschlauch, Eiermessbecher, ... : siehe Abschnitte R und S, Seiten 112 und 153

☞ couteaux à fileter et désosser page 195 / filleting and boning knives page 195 /
Filiermesser und Entbeinungsmesser Seite 195

Ichtyomètres

Tables à mesurer les poissons. Tête PVC rigide 10 mm et plat PVC rigide 4 mm laminé vinyl (L) ou tissu PVC flexible enroulable 4 mm (U). Graduations en centimètres et subdivisions en millimètres.

Ichtyometers

Fish measuring boards. Head : rigid PVC 10 mm. Board : rigid PVC 4 mm with laminated vinyl (L) or roll-up canvas 4 mm (U). Measures in centimeters and divisions in millimeters.

Ictiometer

Fischmesstische. Hart-PVC-Kopf 10 mm und Hart-PVC-Flachgewebe 4 mm, vinylaminiert (L) oder flexibles aufrollbares PVC-Gewebe 4 mm (U). Graduierung in Zentimetern und Unterteilung in Millimeter.

📖 L	📖 U	➔➔➔ (mm)	📖 L	📖 U	➔➔➔ (mm)
C005424		400 x 140	C005428	-	800 x 180
C005425		500 x 140	C005430	C005431	1000 x 180
C005426		600 x 140	-	C005436	1200 x 180
C005427		700 x 180	C005440	C005441	1500 x 180

Autres modèles / Other models / Andere Modelle :

📖	DESCR. / BSCHR.	
C005470	Pied à coulisse (IP67 ou plastique) / Caliper (IP67 or plastic) / Schieblehre (IP67 o de plástico)	
C005458	Aluminium gravé, 30 ... 100 cm / Engraved aluminium, 30 ... 100 cm / Graviertes Aluminium, 30 ... 100 cm	
C005459	Bande adhésive graduée 88 cm / Measuring adhesive tape 88 cm / Klebmaßband 88 cm	(*)



Trieurs à œufs

Appareils efficaces, sûrs et automatiques. Les œufs embryonnés sont plaqués contre un disque rotatif et capturés dans des trous de diamètre prédéfini situés sur le pourtour du disque. Une cellule photo-électrique détecte les œufs morts (opaques). Les œufs sont doucement éjectés par un jet d'air comprimé.

Egg sorters

Fully-automated, efficient and safe devices. Eyed eggs are flushed against a rotating disc and captured in tapered holes in the outside of the disk. A photo-electric cell detects dead eggs (opaque). Eggs are ejected by a gentle flow of compressed air.

Eiersortierer

Effiziente, sichere und automatische Geräte. Die Eier werden gegen eine Lochscheibe geführt und dort durch die Kegellöcher am Aussenrand. Eine Fotozelle zeigt die unbefruchteten Eier (lichtundurchlässig) an. Die Eier werden durch einen sanften Luftstrahl ausgeworfen.

📖	DESCR. / BSCHR.	Cap. (o/h)	C	AS	➔➔➔ (mm)
Trieur d'œufs vivants / Live egg sorter / Sortierer für lebende Eier					
C006100	WB-9	100.000			500 × 420 × 340
C006200	WB-9 C	100.000	✓		
C006300	WB-9 ×2	200.000			
C006400	WB-9 C ×2	200.000	✓		
C006500	WB-9 CA	100.000	✓	✓	
C006600	WB-9 CA ×2	200.000	✓	✓	
C006800	JB	102.120			395 × 570 × 305
C006900	JH	155.400			305 × 432 × 485
C007050	JX	310.800			400 × 430 × 480
C007800	Quicksorter Sustaf	1.000.000	✓		650 × 650 × 400
Trieur à œufs par taille / Size egg grader / Eiersortierer nach Größe					
C006650	WB-10 EG	1.000.000			500 × 420 × 340
Compteur d'œufs / Egg counter / Eierzähler					
C007300	BCM	750.000	✓		356 × 305 × 267
C006615	Compteur d'œufs morts pour WB-9 / Dead egg counter for WB-9 / Zähler für abgestorbene Eier für WB-9				

C : incl. compteur / incl. counter / Zähler inbegriffen

AS : incl. arrêt automatique programmable / incl. programmable auto-stop / programmierbare Autostoppfunktion inb.

☞ trieurs à poissons / fish sorters / Fischsortiermaschinen : p. 81-84

Triploïdisation

Equipements pour la stérilisation et le sexage par triploïdie, par application de la méthode "choc pression" (~ 700 bar) sur les œufs de poisson dans une chambre de pression hydrostatique.

Triploidization

Equipment for reproductive sterilization and sex selection by pressure induced triploidy (~ 700 bar) on fertilized eggs in a hydrostatic pressure chamber.

Triploidisation

Vorrichtungen zur Sterilisierung und Geschlechtsauswahl mittels druckangewandter Triploidie (~ 700 bar) auf befruchtete Eier in einer hydrostatischen Druckkammer.

📖	DESCR. / BSCHR.	Vol. (L)	➔➔➔ (mm)	⚖ (kg)
C009040	TRC-APV-M	2,8	2× [500 × 400 × 1300]	100
C009050	TRC-APV-6.0	6,0	800 × 1200 × 1500	250
C009060	BM	8,5	1300 × 800 × 1800	340

